

## ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

uzatvorená podľa ustanovení § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len ako „Obchodný zákonník“)  
(ďalej len „Zmluva“)

Číslo zmluvy SVP, š. p.: C3f/44/3/18  
Číslo zmluvy Mesta Trebišov:

### I. ZMLUVNÉ STRANY

#### 1.1 Zmluvná strana I

Obchodné meno : **SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, štátny podnik**  
Sídlo: Radničné námestie 8,  
Banská Štiavnica 969 55, Slovenská republika  
Právna forma: štátny podnik  
Registrácia: zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica  
v oddiele Pš, vložka číslo 713/S  
IČO: 36 022 047  
IČ DPH: SK2020066213  
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a. s., pobočka Košice  
Číslo účtu: 2960098059/0200  
SWIFT/BIC: SUBASKBX  
IBAN: SK68 0200 0000 0029 6009 8059  
Kontaktná adresa a organizačná zložka podniku, ktorej sa právny úkon týka: **SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, štátny podnik**  
Odštepny závod Košice, Ďumbierska 14, 041 59 Košice  
zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Košice I  
v oddiele Po, vložka číslo 266/V  
Konajúci prostredníctvom: Ing. Roman Ivančo, PhD., riaditeľ odštepneho závodu  
zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Košice I,  
v oddiele Po, vložka číslo 266/V

(ďalej len „SVP, š. p.“)

#### 1.2 Zmluvná strana II

Názov: **Mesto Trebišov**  
Adresa: M. R. Štefánika 836/204  
076 15 Trebišov  
Štatutárny orgán: PhDr. Marek Čižmár – primátor mesta  
IČO: 00331996  
DIČ: 2020773590  
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a. s. pobočka Trebišov  
č. účtu: 19325622/0200  
IBAN: SK3902000000000019325622  
SWIFT/BIC: SUBASKBX

(ďalej len „Mesto Trebišov“ a spolu s SVP, š. p. ako „Zmluvné strany“)

## II. PREDMET ZMLUVY

- 2.1 Predmetom tejto Zmluvy je spolupráca Zmluvných strán na oprave poškodeného asfaltového zvršku nachádzajúceho sa na korune pravobrežnej a ľavobrežnej hrádze vodného toku Trnávka v intraviláne mesta Trebišov, na pozemku KN-C parc. č. 4531/4 a pozemku KN-C 4531/1, katastrálne územie Trebišov s cieľom jeho následného využívania pre širokú verejnosť (ďalej len „Oprava hrádze“).
- 2.2 Mesto Trebišov sa zaväzuje vykonať Opravu hrádze a SVP, š. p. vyjadruje súhlas s touto opravou a zaväzuje sa poskytnúť Mestu Trebišov nevyhnutnú súčinnosť v rozsahu a za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve.
- 2.3 Poverení zástupcovia za:
- SVP, š. p.: Ing. Vladimír Vereb, tel. 0915 929 704
  - Mesto Trebišov: Ing. Jozef Kereštan, č. tel. 0905 841 743.

## III. TERMÍN A MIESTO PLNENIA

- 3.1 Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu 8 mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti Zmluvy.
- 3.2 Miestom plnenia je zvršok koruny pravobrežnej a ľavobrežnej hrádze vodného toku Trnávka rkm 10,950-13,450, nachádzajúci sa na pozemku KN-C parc. č.4531/4 a pozemku KN-C 4531/1, katastrálne územie Trebišov (ďalej len „Miesto opravy“).
- 3.3 Miesto opravy bude Mestu Trebišov odovzdané formou písomného Protokolu o odovzdaní a prevzatí Miesta opravy (ďalej len ako „*Odobzdávaci protokol*“) podpísaného zodpovednými zástupcami oboch Zmluvných strán, ktorého prílohu bude tvoriť fotodokumentácia Miesta opravy pred začatím prác. Zmluvné strany sú povinné zúčastniť sa na odovzdaní a prevzatí Miesta opravy v dohodnutý deň a podpísať *Odobzdávaci protokol*.
- 3.4 Zmluvné strany sa dohodli, že dňom podpísania *Odobzdávacieho protokolu* podľa tohto bodu sa považuje Miesto opravy za odovzdané a prevzaté. Týmto dňom prechádza zo SVP, š.p. na Mesto Trebišov nebezpečenstvo škody na Mieste opravy, a to až do momentu spätného protokolárneho odovzdania a prevzatia Miesta opravy (ďalej len ako „*Preberací protokol*“).
- 3.5 Zmluvné strany sa dohodli, že po ukončení Opravy hrádze bude Miesto opravy odovzdané písomným *Preberacím protokolom* podpísaným zodpovednými zástupcami oboch Zmluvných strán, ktorého prílohu bude tvoriť fotodokumentácia Miesta opravy po vykonaní prác.

## IV. BEZODPLATNOSŤ SPOLUPRÁCE

- 4.1 Vzhľadom na verejnoprospešný charakter dojednanej Opravy hrádze sa Zmluvné strany dohodli, že si každá Zmluvná strana hradí svoje oprávnené náklady vzniknuté v súvislosti s touto Opravou hrádze sama. Za oprávnené náklady sa považujú všetky potrebné a užitočné náklady nevyhnutné na dosiahnutie účelu tejto Zmluvy.

## V. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

- 5.1 Mesto Trebišov sa v rámci výkonu Opravy hrádze zaväzuje:

- vykonať potrebné práce s odbornou starostlivosťou

- zabezpečiť potrebný počet zamestnancov, technické prístroje a pracovné náradie
  - zabezpečiť nevyhnutný materiál
  - zabezpečiť priestory na uloženie pracovného náradia
  - zabezpečiť osadenie upozornení o obmedzení, resp. uzatvorení Miesta opravy pre širokú verejnosť počas výkonu Opravy hrádze.
- 5.2 Mesto Trebišov je povinné vykonávať Opravu hrádze na svoje náklady a na svoje nebezpečenstvo a zaistiť vo vzťahu k vlastným zamestnancom aj k tretím osobám bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci a ochranu pred požiarmi, dodržiavanie protipožiarnych opatrení v zmysle platnej právnej úpravy a dodržiavanie opatrení proti vzniku škôd.
- 5.3 SVP, š. p. sa v rámci výkonu Opravy hrádze zaväzuje Mestu Trebišov:
- poskytnúť nevyhnutný materiál
  - poskytnúť potrebnú dokumentáciu a súčinnosť
  - zabezpečiť príslušné povolenie potrebné k realizovaniu Opravy hrádze
- 5.4 Mesto Trebišov umožní SVP, š. p. vykonať kontrolu realizácie Opravy hrádze, a to kedykoľvek v priebehu jej realizácie.
- 5.5 Zmluvné strany sú povinné postupovať pri Oprave hrádze s odbornou starostlivosťou, dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy, technické normy a podmienky tejto Zmluvy. Mesto Trebišov sa bude pri realizácii Opravy hrádze riadiť východiskovými podkladmi a pokynmi SVP, š. p., zápsmi a dohodami oprávnených osôb Zmluvných strán a vyjadreniami dotknutých orgánov štátnej správy.
- 5.6 Zmluvné strany sú povinné poskytnúť si navzájom pri plnení Zmluvy všetku rozumne požadovanú a potrebnú súčinnosť.
- 5.7 Zmluvné strany sa zaväzujú oznamovať si navzájom bez zbytočného odkladu všetky skutočnosti, ktoré by mohli mať vplyv na riadne plnenie tejto Zmluvy.

## VI. ZODPOVEDNOSŤ ZA ŠKODU

- 6.1 Mesto Trebišov zodpovedá v plnom rozsahu za škodu, ktorá vznikla SVP, š. p. alebo tretej osobe v dôsledku alebo v súvislosti s porušením povinností Mesta Trebišov stanovených v tejto Zmluve, resp. v súvislosti s plnením podľa tejto Zmluvy, a to najmä nie však výlučne za škodu, ktorá vznikla SVP, š. p. alebo tretej osobe v dôsledku toho, že Mesto Trebišov nespĺnilo svoj záväzok riadne, včas a s odbornou starostlivosťou.

## VII. UKONČENIE ZMLUVY

- 7.1 Zmluvné strany majú právo ukončiť Zmluvu pred jej riadnym splnením :
- dohodou Zmluvných strán,
  - výpoveďou SVP, š. p.,
  - odstúpením od Zmluvy.
- 7.2 Zmluvné strany môžu ukončiť Zmluvu uzavretím písomnej dohody o ukončení účinnosti Zmluvy ku dňu uvedenému v takejto dohode, pričom Zmluvné strany zároveň vysporiadajú alebo dohodnú spôsob vysporiadania všetkých vzájomných nárokov vyplývajúcich zo Zmluvy.
- 7.3 SVP, š. p. je oprávnený ukončiť Zmluvu písomnou výpoveďou, aj bez uvedenia dôvodu. Výpovedná lehota je 15 kalendárnych dní a začína plynúť odo dňa nasledujúceho po doručení výpovede Mestu Trebišov.
- 7.4 Zmluvné strany môžu od Zmluvy odstúpiť v prípade ak:
- a) bol na majetok Zmluvnej strany vyhlásený konkurz,
  - b) bolo proti Zmluvnej strane začaté konkurzné konanie,

- c) bol proti Zmluvnej strane pre nedostatok majetku zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu,
  - d) Zmluvná strana ako právnická osoba oprávnená podnikat' je v likvidácii,
  - e) Mesto Trebišov postúpi práva a povinnosti zo Zmluvy bez súhlasu SVP, š. p na iný subjekt,
  - f) podstatne sa porušili ustanovenia Zmluvy, za ktoré sa považuje predovšetkým neplnenie podľa Zmluvy riadne a/alebo včas.
  - g) ak došlo k porušeniu zákonnej povinnosti zo strany Mesta Trebišov, vyplývajúcej pre neho z tejto Zmluvy alebo v súvislosti s plnením podľa tejto Zmluvy,
- 7.5 Odstúpenie od Zmluvy musí byť písomné s uvedením dôvodu odstúpenia od Zmluvy a doručené druhej Zmluvnej strane.
- 7.6 Účinky odstúpenia od Zmluvy nastávajú momentom jeho doručenia druhej Zmluvnej strane. Zánikom účinnosti Zmluvy nezaniká povinnosť Zmluvných strán vysporiadať vzájomné vzťahy, ktoré vznikli na jej základe a/alebo z nej vyplývajú.

## VIII. OSOBITNÉ USTANOVENIA

- 8.1 Zmluvné strany berú na vedomie, že táto Zmluva vrátane príloh je povinne zverejňovanou zmluvou podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) a pre nadobudnutie jej účinnosti je podľa § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“) nevyhnutné jej zverejnenie. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením Zmluvy podľa zákona o slobode informácií. Ak majú povinnosť zverejňovať zmluvu obe Zmluvné strany, rozhodujúce je jej prvé zverejnenie.

## IX. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 9.1 Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle ustanovenia § 47a Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov v Centrálnom registri zmlúv.
- 9.2 Právne vzťahy medzi Zmluvnými stranami, ktoré nie sú upravené v tejto Zmluve, sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatných príslušných právnych predpisov.
- 9.3 Zmluvu možno meniť iba na základe vzájomne odsúhlasených písomných dodatkov obidvoch Zmluvných strán, pri dodržaní ustanovení príslušných právnych predpisov.
- 9.4 Ak niektoré z ustanovení Zmluvy je alebo sa stane úplne alebo sčasti neplatné a/alebo neúčinné a/alebo neuplatniteľné, takáto neplatnosť, neúčinnosť a/alebo nevykonateľnosť nemá za následok neplatnosť alebo neúčinnosť ďalších ustanovení Zmluvy (alebo zostávajúcej časti dotknutého ustanovenia). V takomto prípade sa obe Zmluvné strany zaväzujú bez zbytočného odkladu nahradiť takéto ustanovenie (jeho časť) novým tak, aby bol zachovaný účel, sledovaný uzavretím Zmluvy a dotknutým ustanovením v čase uzatvorenia Zmluvy.
- 9.5 Písomnosti v zmysle tejto Zmluvy sa doručujú na adresy Zmluvných strán uvedené v záhlaví tejto Zmluvy, ak nie je dohodnuté inak. Zásielka sa považuje za doručenie v deň jej osobného odovzdania, v deň jej doručenia prostredníctvom poštového podniku alebo iného doručovateľa alebo v deň odopretia prevzatia zásielky adresátom. Ak si adresát neprevezme zásielku a táto bude uložená na pošte alebo u iného doručovateľa, zásielka sa považuje za doručenie na tretí deň od jej uloženia, a to aj vtedy, ak sa adresát o tom nedozvie.

- 9.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že sú v plnom rozsahu spôsobilé k uvedeným právnym úkonom a ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich vôľa vyjadrená v Zmluve je vážna, slobodná a určitá, že prejavy vôle oboch Zmluvných strán sú dostatočne zrozumiteľné. Na znak súhlasu Zmluvných strán s celým obsahom Zmluvy ju obidve Zmluvné strany podpisujú.
- 9.7 Zmluva je vyhotovená v piatich (5) rovnopisoch s povahou originálu, z ktorých SVP, š. p. po jej podpísaní obdrží tri (3) vyhotovenia a Mesto Trebišov dve (2) vyhotovenia.

Za SVP, š. p.:

Za Mesto Trebišov:

V Košiciach, dňa

V Trebišove, dňa

11. 05. 2018

SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK,

štátny podnik

Odštepny závod Košice

Ďumbierska 14

041 59 Košice

-12-

Ing. Roman Ivančo, PhD.  
riadiťel' odštepneho závodu

Dr. Marek Čižmár  
primátor mesta

